



**UNIVERSITÀ
di VERONA**

Direzione
**OFFERTA FORMATIVA, SERVIZI
E SEGRETERIE STUDENTI**

Avviso di selezione pubblica per il conferimento di 1 incarico individuale di lavoro autonomo per lo svolgimento di attività di Tutor per il Corso di Formazione Continua in "Lingua tedesca per la comunicazione professionale" a.a. 2021/2022

LA DIRIGENTE

VISTO l'art. 3 del "Regolamento per l'affidamento a personale estraneo all'Università di Verona di incarichi di prestazione autonoma" e degli art. 2222 e ss. del C.C.;

VISTO il Regolamento per la disciplina delle procedure comparative per l'attivazione di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università degli Studi di Verona emanato con D.R. 53171 del 19/12/2006;

VISTE le delibere del Senato Accademico e del Consiglio di Amministrazione del 30.11.2021 nelle quali viene approvata l'istituzione del corso;

VISTA la richiesta, della prof.ssa Sabrina Bertollo, direttore del Corso;

VERIFICATO il progetto e il piano finanziario del Corso;

DECRETA

È indetta una selezione pubblica per titoli e colloquio volta ad accertare contestualmente la disponibilità all'interno dell'Ateneo e, qualora la verifica interna dia esito negativo, all'esterno dell'Ateneo, di 1 incarico individuale di lavoro autonomo, avente ad oggetto lo svolgimento di attività di tutoraggio per il Corso di Formazione continua in "Lingua tedesca per la comunicazione professionale" a.a. 2021/2022, su proposta e sotto la responsabilità della prof.ssa Sabrina Bertollo.

ART. 1 OGGETTO DEL CONTRATTO

La prestazione consisterà nel fornire supporto organizzativo e didattico al Direttore del Corso di Formazione continua in "Lingua tedesca per la comunicazione professionale" a.a. 2021/2022, durante la realizzazione del percorso, nonché nella supervisione e gestione delle dinamiche d'aula.

ART. 2 DURATA ED IMPORTO DEL CONTRATTO

La stipula del contratto è subordinata all'attivazione del Corso

Il Rettore stipulerà con il vincitore un contratto di lavoro autonomo, ai sensi degli artt. 2222 e ss. del Codice Civile, a decorrere **dal 01/03/2022 al 31/05/2022** Il soggetto convocato verrà considerato rinunciatario qualora non si presenti entro il termine fissato per la sottoscrizione. In questo caso e in caso di eventuali successive rinunce, considerati i tempi dell'inizio delle attività e considerato l'aggravio in termini economici e di tempo che comporterebbe una nuova procedura comparativa per lo stesso profilo e per il medesimo corso, l'incarico potrà essere conferito mediante scorrimento della graduatoria risultante al termine della presente selezione.

Il corrispettivo lordo per ciascun incarico è stabilito in complessivi **€ 200,00** (euro duecento/00) compresi gli oneri a carico ente, da corrispondere in un'unica rata al termine della prestazione; si precisa che la cifra indicata è l'impegno di budget dell'amministrazione e non corrisponderà



all'importo indicato nel contratto che sarà definito successivamente in base al profilo fiscale del vincitore. Il pagamento del compenso verrà corrisposto con un'unica rata dopo la scadenza del contratto. Il pagamento sarà subordinato alla dichiarazione di regolare esecuzione attestata dal responsabile del Corso. Sul predetto compenso verranno effettuate le ritenute fiscali e contributive obbligatorie.

ART. 3 MODALITÀ DI ESPLETAMENTO DELL'INCARICO

Il titolare del contratto svolgerà la propria prestazione in piena autonomia presso i luoghi concordati con il Direttore del corso. La prestazione si svolgerà nel contesto di un rapporto che non avrà in alcun modo carattere di lavoro subordinato e comporterà da parte del medesimo l'esecuzione dell'attività senza osservanza di specifici orari e con l'utilizzazione di una propria autonoma e distinta organizzazione di lavoro.

In caso di mancata esecuzione della prestazione l'Amministrazione adotterà i provvedimenti necessari alla risoluzione del contratto, del recupero delle somme già corrisposte all'incaricato e del risarcimento del danno, ove ne ricorrano le condizioni.

ART. 4 REQUISITI RICHIESTI

I candidati dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
- b) laurea triennale in Lingue e letterature straniere o affine;
- c) competenze linguistiche avanzate in lingua tedesca.

Qualora il titolo di studio sia stato conseguito all'estero, il candidato dovrà specificare l'autorità competente, nonché gli estremi del provvedimento che ha riconosciuto tale titolo equipollente al titolo italiano.

Non possono partecipare alla selezione coloro che abbiano un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, il Rettore, il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

SOLO AI FINI DELLA RICOGNIZIONE INTERNA

I dipendenti a tempo indeterminato dell'Ateneo potranno manifestare la propria disponibilità, utilizzando il modulo di cui all'**allegato A** e con le modalità specificate nel successivo articolo 5. A pena di esclusione, la domanda del dipendente deve essere integrata dal visto del proprio Responsabile di Struttura.

Lo svolgimento dell'attività da parte di un dipendente dell'Ateneo potrà avvenire solo nel rispetto degli istituti contrattuali previsti dal contratto collettivo del comparto università e nel rispetto della disciplina vigente, con particolare riferimento al d.lgs. 165/2001. L'incarico verrà svolto dal dipendente in orario di ufficio e non prevede l'erogazione di compensi aggiuntivi in quanto considerato nell'ambito dell'attività attinente al servizio prestato.



ART. 5 DOMANDA DI AMMISSIONE

Le domande di partecipazione, redatte su carta libera in conformità allo schema esemplificativo allegato (**Allegato A**) con copia di un documento d'identità, indirizzate alla Dirigente della Direzione Offerta formativa, Servizi e Segreterie studenti dell'Università di Verona, Via dell'Artigliere 8, 37129, dovranno essere presentate direttamente o spedite a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento e **pervenire entro il 22/02/2022**. Non saranno prese in considerazione e comporteranno l'esclusione dalla selezione, le domande pervenute oltre il termine indicato. **Non farà fede la data del timbro postale di spedizione, ma la data di ricezione della domanda presso l'Ateneo.**

L'invio può essere fatto, entro il medesimo termine, anche tramite Posta Elettronica Certificata (PEC) da un indirizzo PEC personale a: ufficio.protocollo@pec.univr.it e dovrà contenere in un unico file in formato PDF, la domanda e ogni altro documento richiesto. Non sarà ritenuta valida la domanda trasmessa da un indirizzo di posta elettronica non certificata.

Chi volesse far pervenire la domanda di partecipazione tramite servizio postale dovrà indicare sull'esterno della busta, pena l'esclusione dalla procedura, quanto segue: **Avviso di selezione pubblica per il conferimento di 1 incarico individuale di lavoro autonomo per lo svolgimento di attività di Tutor per il Corso di Formazione Continua in "Lingua tedesca per la comunicazione professionale" a.a. 2021/2022**

La domanda dovrà essere corredata da:

1. **Curriculum Vitae** relativo agli studi compiuti ed alle eventuali esperienze professionali acquisite che dovranno essere dettagliate e documentate analiticamente. Il candidato dovrà inoltre specificare il grado di soddisfacimento dei requisiti di conoscenza di cui alle lettere d), e), f), g) indicati nell'avviso. Il Curriculum dovrà essere datato e firmato dal candidato, con l'esplicita dichiarazione che tutto quanto in esso affermato corrisponda a verità riportando che quanto sostenuto viene reso ai sensi degli art. 46-47 del D.P.R. 445/2000 (dichiarazione sostitutiva di certificazione e sostitutiva di atto di notorietà);
2. dichiarazione ex art.18 comma 1, lettere b) e c) della Legge n. 240/2010 (**Allegato B**);
3. dichiarazione resa ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. n. 33/2013 e degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000 (**Allegato C**);
4. fotocopia del **Documento di Identità e del codice fiscale** del sottoscrittore;
5. da ogni altra ulteriore documentazione utile a comprovare il possesso dei requisiti richiesti;
6. i candidati che abbiano conseguito il titolo di studio all'estero, ove questo non sia stato dichiarato equipollente al corrispondente titolo italiano, dovranno presentare i documenti di studio tradotti e legalizzati dalle competenti autorità.

ART. 6 COMMISSIONE GIUDICATRICE:

La Commissione giudicatrice, risulta così costituita:

- Presidente: Sabrina Bertollo, Ricercatrice a Tempo Determinato Tipo a, SSD L-LIN/14 (Lingua e traduzione tedesca);
- Componente: Giovanni Luca Tallarico, Professore associato, SSD L-LIN/04 (Lingua e traduzione francese);
- Componente: Chiara Battisti, Professoressa associata, SSD L-LIN/10 (Letteratura inglese);
- Supplente: Andrea Padovan, ricercatore a Tempo Determinato Tipo b, SSD L-LIN/14 (Lingua e traduzione tedesca).



UNIVERSITÀ
di VERONA

Direzione
**OFFERTA FORMATIVA, SERVIZI
E SEGRETERIE STUDENTI**

ART 7. MODALITÀ DI SELEZIONE:

La selezione dei candidati avverrà **per titoli e colloquio** (sulla base di quanto dichiarato nella domanda e nel curriculum vitae) e consisterà nell'accertare la coincidenza delle competenze possedute dal candidato con le specifiche peculiarità del profilo richiesto e l'attitudine a svolgere l'attività prevista con particolare attenzione alle esperienze maturate.

Il colloquio si svolgerà il **25/02/2022** alle ore **11:00** in modalità telematica attraverso la piattaforma zoom.

La Commissione Giudicatrice utilizzerà i seguenti criteri di valutazione con relativi punteggi:

Titoli	Punteggio
Diploma di laurea in Lingue e letterature straniere (o affine)	Fino a 40
Competenze linguistiche avanzate in lingua tedesca	Fino a 40
Esperienze di tutorato a livello universitario	Fino a 20
TOTALE	100

Il punteggio totale sarà pari alla sommatoria delle suddette valutazioni. il candidato sarà ritenuto idoneo con votazione superiore a 60 punti.

Al termine della valutazione la Commissione redigerà la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente della votazione complessiva.

La graduatoria di merito è immediatamente efficace e sarà pubblicata sul sito web di Ateneo nella sezione *Concorsi "Incarichi di collaborazione"*. Dalla data di pubblicazione decorrono i termini per eventuali impugnative.

La Commissione si riserva la facoltà di procedere alla selezione anche in presenza di una sola domanda di partecipazione.

La Commissione potrà altresì dichiarare non idonei i candidati che abbiano presentato domanda di partecipazione.

ART. 8 PUBBLICITÀ:

Il presente avviso sarà pubblicato sul sito web di Ateneo nella sezione *Concorsi "Incarichi di collaborazione"*.

Il Candidato risultato vincitore sarà contattato dall'U.O. Post Laurea e Formazione Insegnanti per la stipula del contratto.

ART. 9 NORMATIVA

Per quanto non espressamente previsto nel presente bando si fa riferimento alle leggi e ai regolamenti vigenti.



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

Direzione
**OFFERTA FORMATIVA, SERVIZI
E SEGRETERIE STUDENTI**

Informativa relativa al trattamento dei dati personali

L'Università di Verona è titolare del trattamento dei dati personali dei partecipanti alle selezioni, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo: www.univr.it/it/privacy

La Dirigente

Dott.ssa Maja Laetitia Feldt

Il presente documento è firmato digitalmente e registrato nel sistema di protocollo dell'Università di Verona, ai sensi degli articoli 23-bis e 23-ter e ss. del DLgs 82/2005 e s.m.i.



UNIVERSITÀ
di VERONA

Direzione
**OFFERTA FORMATIVA, SERVIZI
E SEGRETERIE STUDENTI**

Allegato A

ALLA DIRIGENTE
DELLA DIREZIONE OFFERTA FORMATIVA,
SERVIZI E SEGRETERIE STUDENTI
UNIVERSITÀ' DEGLI STUDI DI VERONA
Via dell'Artigliere, 8
37129 Verona

Il/La sottoscritto/a.....(1)

Codice fiscale.....

CHIEDE

**DI ESSERE AMMESSO/A ALLA SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI 1
INCARICO INDIVIDUALE DI LAVORO AUTONOMO AVENTE AD OGGETTO LO SVOLGIMENTO
DI ATTIVITÀ DI TUTORAGGIO PER IL CORSO DI FORMAZIONE CONTINUA IN “LINGUA
TEDESCA PER LA COMUNICAZIONE PROFESSIONALE” A.A. 2021/2022**

A tale fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare in contro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 D.P.R. 445/2000),

DICHIARA

a) di essere

- dipendente dell'Università degli Studi di Verona
- non dipendente dell'Università degli Studi di Verona

b) di essere nato/a il a(Prov.)

c) di risiedere a(Prov.) in Vian....

c.a.p. telefono.....mail.....

d) di essere cittadino.....

e) di non aver riportato condanne penali né di aver procedimenti penali pendenti; ovvero di aver riportato le seguenti condanne penali e/o di avere i seguenti procedimenti penali pendenti:



UNIVERSITÀ
di VERONA

Direzione
**OFFERTA FORMATIVA, SERVIZI
E SEGRETERIE STUDENTI**

.....
.....
f) di essere in possesso del seguente titolo di studio.....
conseguito in data..... presso.....
con votazione.....

g) di eleggere il proprio domicilio ai fini della presente selezione in
.....provincia di
c.a.p.via.....n.
telefono.....

h) di essere consapevole che la stipula del contratto è subordinata all'attivazione del Corso.

i) solo per i dipendenti dell'Università degli Studi di Verona:

- che non vi è incompatibilità specifica;
- di essere autorizzato secondo la normativa di riferimento in relazione allo specifico incarico;
- di essere disponibile a svolgere l'attività prevista durante il normale orario di lavoro e senza diritto a compensi aggiuntivi, anche presso una struttura diversa da quella di appartenenza.

Allega alla presente:

- un curriculum vitae,
- dichiarazione sostitutiva di cui all'art. 18 lettere b) e c) della Legge n. 240/2010;
- dichiarazione resa ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. n. 33/2013 e degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000;
- autorizzazione del Responsabile di Struttura (solo per i dipendenti)
- fotocopia di un documento d'identità in corso di validità e del codice fiscale.

INFORMATIVA RELATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai fini del trattamento dei dati personali, l'Università di Verona è titolare del trattamento ai sensi del Regolamento. UE 2016/679, nelle modalità operative disciplinate dall'avviso. Il candidato ha diritto, ai sensi dell'art. 13 di detto Regolamento, ad un'informativa estesa in merito alle finalità del trattamento, ai destinatari dei propri dati e all'esercizio dei propri diritti: tale informativa è disponibile in calce all'avviso."

Firma

Verona,.....

(1) le candidate coniugate devono indicare il cognome da nubile



UNIVERSITÀ
di VERONA

Direzione
**OFFERTA FORMATIVA, SERVIZI
E SEGRETERIE STUDENTI**

Allegato B

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA

Assenza di incompatibilità di cui all'art 18 lettere b) e c) della Legge n. 240/2010
(resa ai sensi degli arti. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445)

Il/La sottoscritto/ _____ C.F. _____
nato/a a _____ e residente in _____

consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, in caso di dichiarazioni mendaci e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere, di cui all'art. 75, del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, ai sensi e per gli effetti dell'art. 47 del citato D.P.R. 445/2000, sotto la propria responsabilità

DICHIARA

di non trovarsi in una delle condizioni di incompatibilità previste dall'art 18 lettere b) e c) della Legge n. 240/2010 e cioè **di non avere vincoli di parentela od affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura che effettua la chiamata ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.**

Luogo _____ data _____

FIRMA



Allegato C

DICHIARAZIONE resa ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. n.
33/2013 e degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000
(barrare e compilare le voci che interessano)

Il sottoscritto _____ consapevole della
responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace, ai sensi dell'art. 76
del DPR 445/2000

DICHIARA

di non svolgere incarichi o avere la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati
o finanziati dalla pubblica amministrazione;

oppure

di svolgere i seguenti incarichi o di avere la titolarità di cariche in enti di diritto privato
regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione:

ente _____

incarico/carica _____ dal _____ al _____

ente _____

incarico/carica _____ dal _____ al _____

ente _____

incarico/carica _____ dal _____ al _____

ente _____

di non svolgere attività professionali;

oppure

lo svolgimento delle seguenti attività professionali:



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

Direzione
**OFFERTA FORMATIVA, SERVIZI
E SEGRETERIE STUDENTI**

Il sottoscritto si impegna a comunicare eventuali variazioni intervenute nel corso del rapporto con l'Università di Verona.

Luogo _____ Data _____

_____ FIRMA